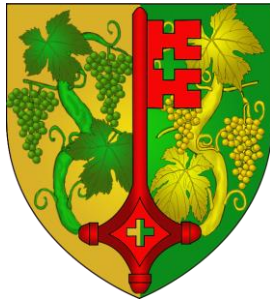
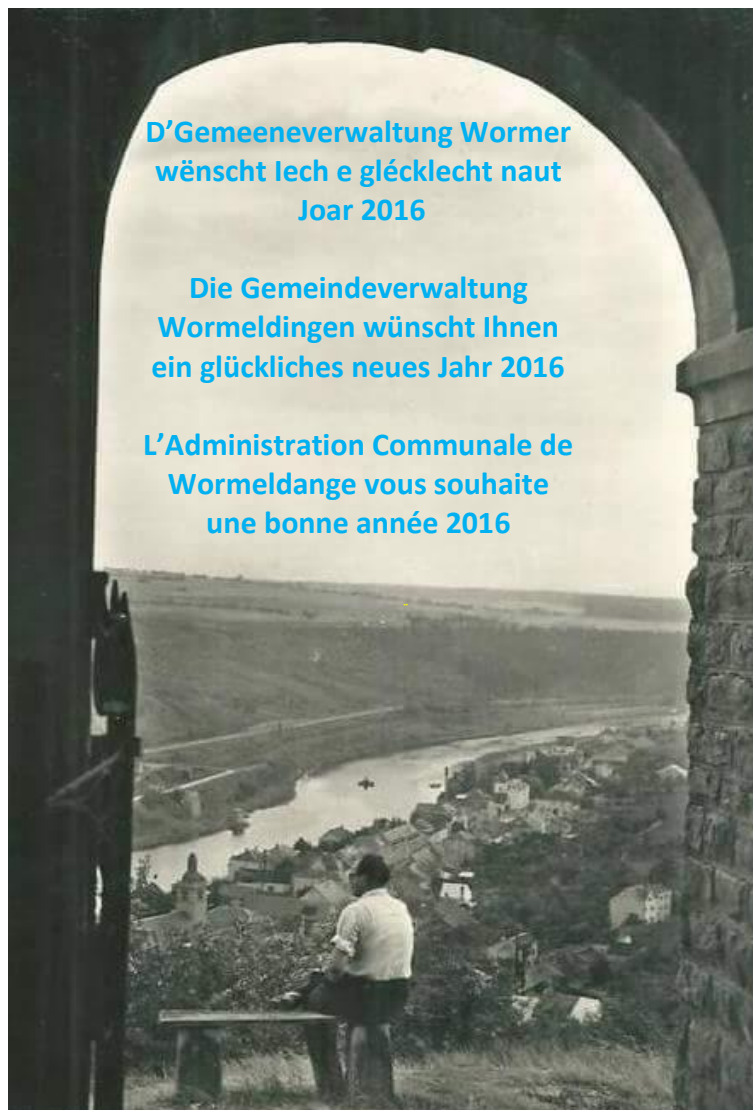


Commune de Wormeldange



DE FUEDEM

N° 1/2016



D'Gemeeneverwaltung Wormer
wënscht Iech e glécklecht naut
Joar 2016

Die Gemeindeverwaltung
Wormeldingen wünscht Ihnen
ein glückliches neues Jahr 2016

L'Administration Communale de
Wormeldange vous souhaite
une bonne année 2016

Sitzung vom Donnerstag, den 29. Oktober 2015 um 17.30 Uhr

Vorsitz: BEINING Jean,

Anwesend: SCHUMACHER Gérard, AST Mathis, PUNDEL Claude, HENGEL Max, SCHMIT Martine, DAX Fernand, KRING Marc.

Entschuldigt: MATHES Gérard

Abwesend: /

Sekretär: HELLERS Jean-Jacques

Öffentliche Sitzung

- 1) Genehmigung des Hauungs- und Kulturplanes der Gemeindewaldungen für das Jahr 2016;**
Der Gemeinderat bedankt sich bei Förster Eric DIMMER für die nötigen Erklärungen des von ihm erstellten Hauungs- und Kulturplanes für 2016. Des Weiteren trug der Förster auch die Endabrechnung des Jahres 2014 vor. Die Ausgaben in Höhe von rund 199.000,00 € im Jahr 2014 sind größtenteils auf die Lohnzahlungen sowie Arbeiten am Forstweg „Frischbaach“ zurückzuführen, wohingegen die Einnahmen von rund 184.000,00 € auf den Zuschuss des Staates, sowie Holzverkauf und Vermietung der Jagd zurückzuführen sind. Somit bleibt im Jahr 2014 ein Verlust von rund 15.000,00 € zu Buche stehen.
Einstimmig angenommen
- 2) Genehmigung von Einnahmeerklärungen;**
Einstimmig angenommen
- 3) Genehmigung des zusätzlichen Kostenvoranschlages für die Instandsetzung der „Kräizgaass“ und der „rue des Vergers“ in Oberwormeldingen, nicht vorgesehene Arbeiten in den Straßen „om Wandhof“, „Hënneschtaass“ und „Wéngertswee“ sowie Beantragung eines Zusatzkredites;**
Im Laufe der Arbeiten in Oberwormeldingen wurden zusätzliche Arbeiten in der „rue des Vergers“ und dem Platz „Nic. Entringer“ getätigt. Zum Beispiel wurde ein Bürgersteig angelegt und ein alter Brunnen wurde wieder gänzlich frei gelegt und die Parkplätze am Platz „Nic. Entringer“ wurden erneuert.
Des Weiteren entschloss man sich die Straßenbeleuchtung und den Belag in den Straßen „om Wandhof“, „Hënneschtaass“ und „Wéngertswee“ zu erneuern.
Der zusätzliche Kostenvoranschlag beläuft sich auf 460.000,00 €.
Einstimmig angenommen
- 4) Stellungnahme des Gemeinderates die Veräußerung des Wohnhauses in Ehnen, 1, Place de l'Église betreffend;**
Der Gemeinderat beschließt das Wohnhaus in Ehnen 1, Place de l'Église zu veräußern.
Einstimmig angenommen
- 5) Erhöhung der bestehenden Kautions für die Bereitstellung von Überflurhydranten zwecks Wasserentnahme auf Baustellen ohne bestehenden Trinkwasseranschluss;**
Der Gemeinderat beschließt die Erhöhung der bestehenden Kautions für die Bereitstellung von Überflurhydranten, zwecks Wasserentnahme auf Baustellen ohne bestehenden Trinkwasseranschluss auf 1.000,00 €. Der Betrag dieser Kautions entspricht dem aktuellen Gestehungspreis.
Einstimmig angenommen

- 6) Nominierung des „Chef de Corps“ sowie des „Chef de Corps adjoint“ des „Service d’Incendie et de Sauvetage de la Commune de Wormeldange“;

Den Vorschlag von der hiesigen Feuerwehr, den Posten des „Chef de Corps“, Herrn Ernest SCHUMACHER, sowie den des „Chef de Corps adjoint“ Herrn Marcel THILL anzuvertrauen, nimmt der Gemeinderat einstimmig an (*geheime Abstimmung*).

- 7) Genehmigung eines Mietvertrages;

Die Gemeinde mietet vom 1. Oktober 2015 bis zum 31. März 2016 die Halle der Genossenschaft für Helikopter – Schädlingsbekämpfung in Oberwormeldingen für die Unterstellung der Geräte die im Winter nicht benutzt werden. Der Mietvertrag wird automatisch jedes Jahr verlängert, insofern keiner der Parteien davon absieht.

Einstimmig angenommen

- 8) Genehmigung von zwei notariellen Urkunden;

a) Ankauf einer Parzelle gelegen „an de Jenken“ in Dreiborn von Frau LETHAL-REICHLING

Der Gemeinderat genehmigt den Ankauf der Parzelle gelegen „an de Jenken“ in Dreiborn von Frau LETHAL-REICHLING.

b) Tausch von Teilloren entlang der „rue de la Résistance“ in Ahn zwischen der Gemeinde und Herrn KONSBRUCK.

Der Gemeinderat genehmigt den Tausch von Teilloren entlang der „rue de la Résistance“ in Ahn. Um die Differenz zwischen den Teilloren auszugleichen erhält Herr KONSBRUCK eine Abfindung basierend auf dem „Emprise-Preis“.

Beide Punkte werden einstimmig angenommen

- 9) Festlegung der Schließstunde für Gastwirtschaften an festgelegten Tagen für das Jahr 2016;

Einstimmig angenommen

- 10) Genehmigung eines außergewöhnlichen Subsidies;

Der Gemeinderat genehmigt:

- Einen einmaligen Zuschuss in Höhe von 2.000,00 € an die Chorale Ste. Cécile aus Wormeldingen für die Veranstaltung des Konzertes „Missa Solemnis“.
- Einen einmaligen Zuschuss in Höhe von 100,00 € an die Vereinigung „Noël de la Rue“.
- Einen einmaligen Zuschuss in Höhe von 250,00 € an die Vereinigung „Service Krank Kanner“.

Einstimmig angenommen

Sitzung vom Mittwoch, den 16. Dezember 2015 um 17.00 Uhr

Vorsitz: BEINING Jean,

Anwesend: SCHUMACHER Gérard, AST Mathis, PUNDEL Claude, MATHES Gérard, HENGEL Max, SCHMIT Martine, DAX Fernand, KRING Marc.

Entschuldigt: /

Abwesend: /

Sekretär: HELLERS Jean-Jacques

Öffentliche Sitzung

- 1) Gewöhnliche Subsidien für das Jahr 2016;

Die Höhe der gewöhnlichen Subsidien für das Jahr 2016 liegt bei 58.770,00 €.

Einstimmig angenommen

- 2)** Haushaltsplan der Gemeinde für das Jahr 2016;
sowie
Festlegung der verschiedenen Beamtenlaufbahnen 2016 betreffend;
Einstimmig angenommen
- 3)** Vorzeitige Tilgung der noch bestehenden Gemeindeanleihe;
Der Gemeinderat beschließt die letzte noch bestehende Gemeindeanleihe in Höhe von 42.800,00 € im Jahr 2016 zu begleichen.
Einstimmig angenommen
- 4)** Genehmigung des Ausschreibungsdossiers für die Instandsetzung der „route du Vin“ (RN10) inklusive Anlegung eines Fahrradweges zwischen Wormeldingen und Machtum durch die Straßenbauverwaltung;
Der Gemeinderat genehmigt das Ausschreibungsdossier der Straßenbauverwaltung in Höhe von 2.649.529,35 € (MwSt. inbegriffen). Der Anteil der Gemeinde für die obengenannten Arbeiten liegt bei 238.381,65 € (MwSt. inbegriffen).
Einstimmig angenommen
- 5)** Genehmigung des Teilbebauungsplanes von Herrn Josy MODERT-KERSCHEN eine Parzelle in Machtum im Ort genannt „an der Treil“ betreffend;
Die „Cellule d'évaluation“ des Innenministeriums hat eine positive Stellungnahme zu dem Teilbebauungsplan von Herrn Josy MODERT-KERSCHEN abgegeben. Dieser Plan entspricht den Vorgaben des „Plan d'Aménagement Général“ und wird somit vom Gemeinderat genehmigt.
Einstimmig angenommen
- 6)** Punktuelle Abänderung des bestehenden Teilbebauungsplanes für die weitere Erschließung der Zone Artisanale in Oberwormeldingen;
Die „Cellule d'évaluation“ des Innenministeriums hat eine positive Stellungnahme zur punktuellen Abänderung des bestehenden Teilbebauungsplanes abgegeben. Diese Abänderung entspricht den Vorgaben des „Plan d'Aménagement Général“ und wird somit vom Gemeinderat genehmigt.
Einstimmig angenommen
- 7)** Genehmigung der notariellen Urkunde den Tausch von Teillosen entlang der „rue de Niederdonven“ sowie der „rue Aly Duhr“ in Ahn betreffend zwischen der Gemeinde und Herrn und Frau DUHR-SCHMIT;
Dieses Tauschgeschäft wird vom Gemeinderat genehmigt, es handelt sich um die Berichtigung einer älteren Situation, aufgrund der Sanierung der „rue Aly Duhr“ und des Zugangs zu der Straße „rue de Niederdonven“.
Einstimmig angenommen
- 8)** Reglementierung die Benutzung der Ausstellungsräumlichkeiten im Hause Toussaint betreffend (Gebühren sowie Benutzungsmodalitäten);
Der Gemeinderat reglementiert die Benutzungsmodalitäten sowie die Gebühren für die Ausstellungsräumlichkeiten „Kulturkeller an Toussaints“.
Einstimmig angenommen

Séance du jeudi, 29 octobre 2015 à 17.30 heures

Présidence : BEINING Jean,

Présents: SCHUMACHER Gérard, AST Mathis, PUNDEL Claude, HENGEL Max, SCHMIT Martine, DAX Fernand, KRING Marc.

Excusé: MATHES Gérard

Absent : /

Secrétaire: HELLERS Jean-Jacques

Séance publique

- 1) Approbation du plan de gestion annuel pour la forêt communale de Wormeldange, Cantonnement de Grevenmacher, triage de Wormeldange;

Le conseil communal remercie le forestier Eric DIMMER pour la présentation du plan de gestion 2016 et le décompte de 2014.

Décidé à l'unanimité

- 2) Approbation de recettes;

Décidé à l'unanimité

- 3) Approbation du devis supplémentaire concernant le réaménagement des rues « Kräizgaass », « rue des Vergers », « om Wandhof », « Hënneschtgaass » et « Wéngertswee », ainsi que la demande du crédit supplémentaire;

Au cours du chantier des travaux supplémentaires ont été exécutés dans la « rue des Vergers » et sur la place « Nic. Entringer ». Il s'agit notamment de la réhabilitation d'un puits souterrain, du réaménagement de la place « Nic. Entringer » (arrêt de bus et espace vert) et du réaménagement des places de parking existantes. Il a été décidé de renouveler à cette occasion l'éclairage public et la couche de roulement dans les rues « om Wandhof », « Hënneschtgaass » et « Wéngerstwee ».

Les travaux supplémentaires ont été chiffrés à 460.000,00 €.

Décidé à l'unanimité

- 4) Prise de position concernant l'aliénation de la maison 1, place de l'Église à Ehnen;

Le conseil communal se déclare d'accord avec la vente publique de la maison ci-dessus.

Décidé à l'unanimité

- 5) Augmentation de la caution pour la mise à disposition de cols de cygne avec compteurs d'eau;

Le conseil communal décide l'augmentation de la caution pour la mise à disposition de cols de cygne avec compteurs d'eau. La nouvelle caution est fixée à 1.000,00 € et correspond au prix de revient actuel.

Décidé à l'unanimité

- 6) Nomination du chef de corps et du chef de corps adjoint du service d'incendie et de sauvetage de la commune de Wormeldange;

Sur proposition du service d'incendie et de sauvetage de la commune de Wormeldange, Monsieur Ernest SCHUMACHER est nommé en tant que chef de corps et Monsieur Marcel THILL est nommé en tant que chef de corps adjoint.

Décidé à l'unanimité (vote secret)

7) Approbation du contrat de bail concernant un hall de stockage sis à Wormeldange-Haut au lieu-dit « op Tomm »;

La commune de Wormeldange loue un hall à Wormeldange-Haut pour le rangement de machines pendant l'hiver. Le hall est loué du 1^{er} octobre 2015 au 31 mars 2016. Le contrat de bail pourra être prorogé par tacite reconduction d'année en année pour la même période.

Décidé à l'unanimité

8) Approbation de deux actes notariés;

a) Acquisition d'une parcelle au lieu-dit « an de Jenken » à Dreiborn de Madame LETHAL-REICHLING
Le conseil communal approuve l'acquisition de la parcelle de Madame LETHAL-REICHLING.

b) Échange de terrains au lieu-dit « rue de la Résistance » à Ahn entre la Commune de Wormeldange et Monsieur KONSBRUCK

Le conseil communal approuve l'échange de terrains avec Monsieur KONSBRUCK. Une indemnité basée sur le prix des emprises est payée à Monsieur KONSBRUCK pour compenser la différence.

Les deux points sont décidés à l'unanimité

9) Nuits blanches à des jours déterminés en 2016

Décidé à l'unanimité

10) Demande de subsides extraordinaires;

Le conseil communal approuve :

- un subside unique de 2.000,00 € pour la Chorale Ste. Cécile afin d'organiser le concert « Missa Solemnis »
- un subside unique de 100,00 € pour l'association « Noël pour la Rue »
- un subside unique de 250,00 € pour l'association « Service Krank Kanner »

Décidé à l'unanimité

Séance du mercredi, 16 décembre 2015 à 17.00 heures

Présidence : BEINING Jean,

Présents: SCHUMACHER Gérard, AST Mathis, PUNDEL Claude, MATHES Gérard, HENGEL Max, SCHMIT Martine, DAX Fernand, KRING Marc.

Excusé: /

Absent : /

Secrétaire: HELLERS Jean-Jacques

Séance publique

1) Fixation des subsides ordinaires à payer en 2016;

Le montant des subsides ordinaires à payer en 2016 est de 58.770,0 €.

Décidé à l'unanimité

2) Approbation du budget 2016;

ainsi que

la fixation du cadre fermé dans les différentes carrières ;

Décidé à l'unanimité

3) Remboursement anticipatif d'un emprunt;

Le conseil communal décide le remboursement anticipatif d'un emprunt au montant de 42.800,00 €.

Décidé à l'unanimité

- 4) Approbation du dossier de soumission concernant le réaménagement de la « route du Vin » (RN10) avec construction d'une piste cyclable PC3 entre Wormeldange et Machtum;

Le conseil communal approuve le dossier de soumission de l'Administration des Ponts et Chaussées au montant de 2.649.529,35 € (TVA comprise). La part communale est de 238.381,65 € (TVA comprise).

Décidé à l'unanimité

- 5) Approbation du plan d'aménagement particulier portant sur des fonds sis à Machtum, Commune de Wormeldange, au lieu-dit « an der Treil » (MODERT-KERSCHEN Josy);

La « cellule d'évaluation » du Ministère de l'Intérieur a avisé positivement ce plan d'aménagement particulier. Le conseil communal approuve ce plan, qui est conforme au plan d'aménagement général.

Décidé à l'unanimité

- 6) Adoption de la modification du plan d'aménagement particulier portant sur des fonds à Wormeldange-Haut, Commune de Wormeldange, au lieu-dit « zone d'activité op Tomm » ;

La « cellule d'évaluation » du Ministère de l'Intérieur a avisé positivement la modification du plan d'aménagement particulier au lieu-dit « zone d'activité op Tomm ». Le conseil communal approuve cette adoption, qui est conforme au plan d'aménagement général.

Décidé à l'unanimité

- 7) Approbation de l'acte notarié concernant l'échange de terrains, aux lieux-dits « rue de Niederdonven » et « rue Aly Duhr » entre la Commune de Wormeldange et Monsieur et Madame DUHR-SCHMIT;

L'échange en question a été effectué dans un but d'utilité publique consistant dans la régularisation d'une situation résultant du réaménagement de la rue Aly Duhr et en particulier de l'accès à la rue de Niederdonven

Décidé à l'unanimité

- 8) Règlement relatif à la location de la cave culturelle « Kulturkeller an Toussaints » dans la maison TOUSSAINT à Wormeldange (*taxes et conditions pour l'organisation des manifestations*);

Le conseil communal approuve le règlement relatif à la location de la cave culturelle « Kulturkeller an Toussaints » (*taxes et conditions pour l'organisation des manifestations*)

Décidé à l'unanimité

AVIS OFFICIELS

OFFIZIELLE BEKANNTMACHUNGEN

■ En séance du 23 juillet 2015 point 9) de l'ordre du jour, le conseil communal de Wormeldange a pris une délibération portant révision du règlement de circulation de la commune de Wormeldange avec l'introduction de zones 30 km/h. Ladite délibération a été approuvée par le Ministère de l'Intérieur en date du 12 novembre 2015 et a été publiée conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

■ En séance du 17 septembre 2015 point 8) de l'ordre du jour, le conseil communal de Wormeldange a pris une délibération portant modification temporaire du règlement de circulation de la Commune de Wormeldange dans le cadre de travaux d'infrastructures (*canalisations d'assainissement, conduites d'eau potable et aménagement routier*) dans les rues « a Pietert – rue du Cimetière » à Wormeldange. Ladite délibération a été approuvée par le Ministère de l'Intérieur en date du 19 novembre 2015 et a été publiée conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

**SUBSIDES ORDINAIRES 2016
ACCORDÉS AUX ASSOCIATIONS
LOCALES**

ARTICLE BUDGET	ASSOCIATION	MONTANT
3/825/648120/99001	FC VINESCA EHNEN	5'500.00 €
3/825/648120/99001	FC KOEPPCHEN WORMER	16'100.00 €
3/825/648120/99001	BBC PALMA AHN / MUSEL PIKES	4'000.00 €
3/825/648120/99001	DT MEECHTEM	3'500.00 €
3/825/648120/99001	SPORTS NAUTIQUES MOSELLANS EHNEN	100.00 €
3/825/648120/99001	FESCHER CLUB	200.00 €
		29'400.00 €
3/839/648120/99003	CHORALE STE CECILE AHN	300.00 €
3/839/648120/99003	CHORALE STE CECILE MACHTUM	1'000.00 €
3/839/648120/99003	CHORALE STE CECILE WORMER	3'500.00 €
3/839/648120/99003	CHORALE ST JEAN-PIE EHNEN	1'000.00 €
3/839/648120/99003	HARMONIE WORMELDANGE	4'700.00 €
		10'500.00 €
3/120/648110/99001	3ten ALTER RIESLINGSGEMEEN	500.00 €
3/120/648110/99001	BRIIFKEEPERCHERSCLUB	100.00 €
3/120/648110/99001	CERCLE AVICOLE WORMER	300.00 €
3/120/648110/99001	NATUR A VULLESCHUTZLIGA	250.00 €
3/120/648110/99001	MOTOFRENN BIG NOISE WORMER	100.00 €
3/120/648110/99001	GESCHICHTSFRËNN	300.00 €
3/120/648110/99001	CLUB DES JEUNES EHNEN	200.00 €
3/120/648110/99001	CLUB DES JEUNES WORMER	300.00 €
3/120/648110/99001	CLUB DES JEUNES MACHTUM	300.00 €
3/120/648110/99001	MASSENDEINER	250.00 €
3/120/648110/99001	SCOUTEN	750.00 €
3/120/648110/99001	ASSOCIATION DES PARENTS/ PRIMAIRE	200.00 €
3/120/648110/99001	UDP WORMER	250.00 €
3/120/648110/99001	PIMPAMPEL	550.00 €
3/120/648110/99001	CONFRERIE PALMBERG	150.00 €
3/120/648110/99001	CONFRERIE PALMBERG WEEKEND DU VIN	800.00 €
3/120/648110/99001	EINER WENZERDAAG	450.00 €
3/120/648110/99001	EINER WENZERDAAG FÊTE ANNUELLE	1'500.00 €
3/120/648110/99001	ENTENTE MACHTUM	450.00 €
3/120/648110/99001	ENTENTE MACHTUM WÄINSCHMAACHEN	1'500.00 €
3/120/648110/99001	ENTENTE DES SOCIETES WORMER	200.00 €
3/120/648110/99001	AMICALE DES ENROLES DE FORCE	100.00 €
3/120/648110/99001	MISELER CARREAU (Pétangue-Club)	100.00 €
3/120/648110/99001	MISELER FRITZEN (Dart-Club)	100.00 €
		9'700.00 €
3/411/648110/99001	GAARD AN HEEM EHNEN	300.00 €
3/411/648110/99001	GAARD AN HEEM WORMER	450.00 €
		750.00 €
3/320/648110/99001	SAPEURS POMPIERS WORMER	1'000.00 €
3/320/648110/99001	JUGENDPOMPJEEËN	1'000.00 €
		2'000.00 €
3/430/648110/99002	SYNDICAT D'INITIATIVE	5'000.00 €
		5'000.00 €
TOTAL DES SUBSIDES ORDINAIRES		57'350.00 €

AUSZUG AUS DEM HAUSHALTSPLAN 2016 – AUSSERGEWÖHNLICHE AUSGABEN
EXTRAIT DU BUDGET 2016 – DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Libellé Court	Crédit Budgétaire
Construction d'un parking à l'arrière de la Mairie	1.000.000,00 €
Renouvellement canalisation rue Pietert en coll. avec SIDERE	800.000,00 €
Construction station d'épuration à Grevenmacher – Participation Investissement SIDEST	614.465,52 €
Études raccordement canalisations à station d'épuration rég. à Grevenmacher	361.000,00 €
Part communale réaménagement RN10 (route du Vin) à Ahn	300.000,00 €
Part communale de Wormeldange pour la mise en état du bâtiment de l'école primaire	263.250,00 €
Frais d'études propriété « Beckius » au noyau de Wormeldange / sécurisation du site	250.000,00 €
Casino – Ehnen – plans d'études – réalisation	220.000,00 €
Réfections rues dans la Cité Lebusch (rues anciennes – rue de W-HT – rue de la Cité – rue Belair – rue Bellevue)	200.000,00 €
Conduite d'eau potable entre Ehnen et Wormeldange	180.000,00 €
Travaux aux chemins dans les vignes – exercice 2016	150.000,00 €
Renovation logement au grenier de l'ancienne école à Machtum	150.000,00 €
Établissement du dossier technique d'assainissement (Partie II) - Kamerabefahrung	146.650,60 €
Nouveaux quais d'accostage Ehnen	100.000,00 €
Frais d'études : Bâtiment commun pour Service Technique / Service d'incendie et de sauvetage	100.000,00 €
Traversée de Wormeldange + infrastructures	100.000,00 €
Terrain de football – réaménagement des vestiaires	100.000,00 €
Réfection couverture Buchebaach à Machtum – étude + travaux	95.000,00 €
Service d'incendie Wormeldange : Remplacement fourgon-pompe - solde	95.000,00 €
Études pour économiser de l'énergie	91.000,00 €
Schoulsyndikat Billek – installation d'une chaufferie à pellets	87.615,00 €
Aménagement aires de jeux dans le lotissement « um lewent »	80.000,00 €
Centre culturel : mise en conformité	70.000,00 €
Renouvellement raccordements privés au réseau d'eau potable rue de Dreiborn à Wormeldange + nouveau revêtement	65.000,00 €
Plan d'Aménagement Général : frais d'études	60.000,00 €
Acquisition équipement pour l'entretien des accotements, bordures, chaussées, trottoirs etc (Thermische Unkrautvernichtung)	55.000,00 €
Réparation voûte du « Ohnerbaach » ainsi que du mur de soutènement en amont	50.000,00 €
Travaux de réaménagement sur cimetière à Wormeldange-Haut	50.000,00 €
Études/Élaboration canalisation eaux usées lieu-dit « Reisselt » à Ehnen	50.000,00 €
Remplacement camionnette avec benne basculante NX403	47.500,00 €
Emprises pour chemins repris / voirie vicinale	45.000,00 €
Remboursement anticipatif emprunt communal	42.800,00 €
Mairie – Climatisation	40.000,00 €
Construction chemins forestiers – exercice 2016	40.000,00 €
Installation panneaux solaires sur la toiture du centre culturel à Wormeldange	40.000,00 €
Nouveau chauffage Centre Maurice Senninger (Pelletsheizung)	40.000,00 €
Maison Toussaint : mise en conformité – sécurité	40.000,00 €
Acquisition voiture	35.000,00 €
Acquisition de parcelles boisées	30.000,00 €
Oenotourisme – signalisation spéciale	30.000,00 €
Acquisition Terrain	30.000,00 €

Aménagement point de vue sur terrain communal dans la rue Kecker à Ehnen	30.000,00 €
Construction d'une nouvelle morgue à Wormeldange + parking du côté de la rue du Cimetière – Plan/Études	30.000,00 €
Réaménagement rue des Vignes à Ahn - Études	25.000,00 €
Renouvellement de la couche de roulement rue de l'Église / rue de Donven à Machtum	25.000,00 €
Nouveau réseau radio intégré de radiocommunication RENITA – acquisition des terminaux, radios et accessoires en 2016	20.000,00 €

FILM ÜBER DIE GEMEINDE WORMELDINGEN VON HERRN PASCAL ETTINGER

Der Film handelt über die Ortschaften Ehnen, Wormeldingen, Ahn und Machtum. Die Ansiedlungen Kapenacker und Dreiborn wurden ebenfalls bedacht.

Die 4 Weinfeste der Rieslingsgemeinde sind Zeitzeugen des Dorflebens und der Weinkultur des Jahres 2015.

Kamera: Pascal Ettinger, Leslie Ettinger und Philip Lee

Schnitt: Pascal Ettinger

Text: Micheline Breuer

Sprecher: Kai Schulz

Sprache: Deutsch

Dauer: 54 Minuten

Die Reportage, welche im Youtube Kanal: www.youtube.com/user/akkyvideo bereit steht, kann über einen Link der Homepage der Gemeinde Wormeldingen aufgerufen werden.

Ebenfalls kann der Film beim Produzenten auf DVD erworben werden.

Der Unkostenbeitrag beträgt 20 €, bestellbar außerhalb der normalen Bürostunden unter folgender Nummer: 26 74 73 30

NUITS BLANCHES À DES JOURS DÉTERMINÉS EN 2016

07.02.2016:	“Fuessonndig” – Dans toutes les sections de la commune
08.02.2016:	“Fuesmeendig” – Dans toutes les sections de la commune
10.02.2016:	“Halleffaaschten – Äschermëttwoch” – Dans toutes les sections de la commune
01.05.2016:	“Ieschte Mä” – Dans toutes les sections de la commune
21.+22.06.2016:	“Nationalfeierdag” – Dans toutes les sections de la commune
09.+10.07.2016:	“Weekend du Vin” – Section Ahn
16.+17.07.2016:	“Éiner Wënzerdag” – Section Ehnen
21.08.2016:	“Grouss Wäi-Schmaachen” – Section Machtum
16.+17.+18.09.2016:	“Riesling Open” – Dans toutes les sections de la commune
24.12.2016:	“Helligowend” – Dans toutes les sections de la commune
25.12.2016:	“Chrëschttag” – Dans toutes les sections de la commune
31.12.2016:	“Sylvester” – Dans toutes les sections de la commune

MANIFESTATIONS / VERANSTALTUNGEN

Titre	Date	Localité	Lieu	Organisateur
Cabarenert	16.01.2016	Wormeldange	Centre Culturel	Härenéquipe Fc Koeppchen Wormeldange
Antoniuskirmes	16.01.2016	Ehnen	Maison du Vin	Éiner Wënzerdag
Cabarenert	17.01.2016	Wormeldange	Centre Culturel	Härenéquipe Fc Koeppchen Wormeldange
Porte Ouverte	21.01.2016	Wormeldange	Kulturkeller an Toussaints	Kulturkommissioun Gemeen Wormer
Porte Ouverte	22.01.2016	Wormeldange	Kulturkeller an Toussaints	Kulturkommissioun Gemeen Wormer
Après-Ski Party	29.01.2016	Ahn	Centre Culturel	Chorale Wormer
Snoopy Kannerfuesbal	31.01.2016	Wormeldange	Centre Culturel	Fc Koeppchen Wormeldange
Bal de Carnaval	06.02.2016	Wormeldange	Centre Culturel	UDPW
Borregbrennen	14.02.2016	Machtum	Machtum	Union des Jeunes Machtum
Wëlidiessen	14.02.2016	Wormeldange	Centre Culturel	Goart an Heem Wormer-Ohn
Koeppchen op der Kopp – Fuesbal	19.02.2016	Wormeldange-Haut	Caves Pundel Vins Purs	Fc Koeppchen Wormeldange
Bazar	21.02.2016	Machtum	Schliikebau	Meechtermer Fraen
Galaconcert	12.03.2016	Wormeldange	Centre Culturel	Harmonie Wormer
Fréijoarsbotz	19.03.2016	Toutes les localités	Toutes les localités	Natur & Ëmwelt Wormer zesumme mat der Gemeen
Eeër fierwen mat de Kanner aus dem Dorref	24.03.2016	Machtum	Schliikebau	Union des Jeunes Machtum
Eeërtécken	26.03.2016	Machtum	Schliikebau	Union des Jeunes Machtum
Bal de Pâques	27.03.2016	Wormeldange	Centre Culturel	UDPW

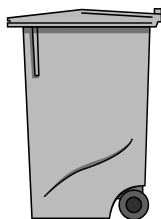
AUTOCOLLANTS POUR L'IDENTIFICATION DES POUBELLES

Comme chaque année, l'administration communale de Wormeldange procédera à l'identification individuelle des poubelles pour l'année 2016.

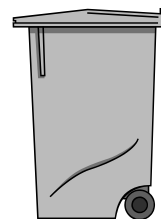
À cet effet, les autocollants seront envoyés avec la facture du deuxième semestre 2015 aux clients respectifs. **En attendant, l'autocollant de 2015 reste toujours valable!**

(En cas de location : Les propriétaires d'immeubles qui reçoivent les autocollants avec les factures, sont priés de remettre ces autocollants aux locataires concernés dans les meilleurs délais).

!!!À la réception de l'autocollant 2016, celui-ci est à apposer sans délai sur le couvercle de la poubelle!!!



COMMUNE DE
WORMELDANGE
Poubelle enregistrée
pour 2016



!!!! L'entreprise responsable de la collecte des déchets ménagers prendra en considération seulement les poubelles équipées d'un autocollant 2016, toute autre poubelle sera écartée de la collecte et ne sera donc pas vidée!!!!

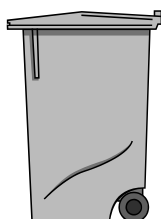
AUFKLEBER FÜR DIE IDENTIFIZIERUNG DER MÜLLTONNEN

Wie jedes Jahr, müssen die Mülltonnen im Jahr 2016 ebenfalls mit speziellen Aufklebern versehen werden. Die Aufkleber werden mit der Rechnung des 2. Semesters 2015 an den **Rechnungsempfänger** versendet.

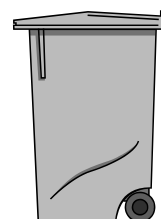
Bis zum Erhalt des neuen Aufklebers bleiben die Aufkleber von 2015 gültig!

(Die Eigentümer von Mietwohnungen, welche die Aufkleber zusammen mit den Rechnungen empfangen, sind gebeten, jene Aufkleber sofort an den Mieter auszuhändigen).

!!!Nach dem Erhalt des Aufklebers 2016 ist dieser sofort auf dem Deckel der Mülltonne anzubringen!!!



COMMUNE DE
WORMELDANGE
Poubelle enregistrée
pour 2016



!!!!Die mit der Müllabfuhr beauftragte Firma wird nur noch Mülltonnen entleeren die mit einem Aufkleber 2016 versehen sind. Alle anderen Mülltonnen werden nicht entleert!!!!



OFFICE SOCIAL COMMUN DE GREVENMACHER

(Communes membres : Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher,
Manternach, Merttert, Mompach et Wormeldange)

Adresse :	Office social commun de Grevenmacher B.P. 17 L-6701 Grevenmacher Bureaux : 33, rue de Trèves L-6793 Grevenmacher
Bureau d'accueil des assistantes sociales :	Mme Da Cruz André Sofia : 26 70 50 - 35 ou Gsm 621 508 643 Mme Donven Jil (en remplacement de Mme Almeida Dercilene) : 26 70 50 - 36 ou Gsm 621 508 571 Mme Marchesini Maud : 26 70 50 - 37 ou Gsm 621 508 570
Administration :	M. Marrelli Faustino (secrétaire f.f.) : 26 70 50 - 38 Mme Nickels-Leider Florence (receveur f.f.) : 26 70 50 - 40
Helpline Croix-Rouge :	Tél. : 2755

Plan de présences des assistantes sociales de l'Office social commun de Grevenmacher :

Lundi matin : sur rendez-vous

Lundi après-midi : sur rendez-vous

Mardi matin : sur rendez-vous

Mardi après-midi : sur rendez-vous

Mercredi matin : sur rendez-vous

Mercredi après-midi : sur rendez-vous

Jeudi matin : *permanence **

Jeudi après-midi : sur rendez-vous

Vendredi matin : sur rendez-vous

Vendredi après-midi : sur rendez-vous

** : la permanence a lieu le jeudi matin de 08.30 à 10.00 heures à L-6630 Wasserbillig,
5, Grand-Rue à l'étage 1.*

VERSCHIEDENES / DIVERS



De Schäfferot huet der **Madame Marie Pundel-Schetgen vu Wormer** fir hir **90 Joer** gratuléiert



D'Seniorefeier vum 19. Dezember 2015 vun der Gemeen Wormer



Duerch de Verkaf vun net manner wéi 500 Chrëschtbullen konnt rëm eng grouss Zomm un d'Associatioun "Île aux clowns" gespent ginn.

TUTE MAT KOMPOST VUM SIGRE UM RECYCLING-CENTER „KUNDEL“ AM MÄERZ 2016

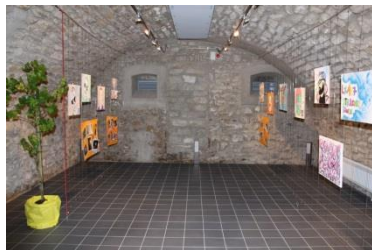
De 26. Mäerz 2016, wann eise Recycling-Center um Kundel um Wormerberreg fir eis Awunner vun der Gemeen op ass, stelle mir deene Leit, déi Kompost fir hire Gaart, hire Wues asw. brauchen, dee gratis zur Verfügung. De Kompost ass a Plastikstuten agepaakt an Dir kritt deen Dag och en Dépliant, wéi de Kompost an ärem Gaart muss ugewannt ginn. SIGRE-Kompost entsteet duerch Kompostéierung vu getrennt gesammeltem Gréngschnëtt. Dobäi wierken an der éischter Kompostéierungsphase etlech Wochen héich Temperaturen (bis zu 65°C) géint Onkraut a Krankheetskeimer. SIGRE-Kompost ass am pH-Wert neutral. Duerch de Gehalt vun allen Haaptnährstoffer verhëlleft de Kompost de Planzen zu engem gesonden a kräftegem Wuesstem. SIGRE-Kompost ass mat dem RAL-Gütezechen "Kompost" ausgezechent, dat nëmme besonnesch héichwäerteg Komposter kréien.

Hei nach e puer Uwennungsbeispiller:

Geméis: Bounen, Ierbessen, Muerten, Zilot, Zwiwwelen asw: 2-6l/m²
Kornschongen, Gromperen, Rhabarber, Zellerie, Tomaten, Spinat: 4-5l/m²
Uebst: Kleeperen oder anert Bierenuebst: 2-3l/m²
Wues, während dem Wuessen oder virum Vertikutéieren: 1-2l/m²

De Vertrieder am SIGRE-Syndikat
Fernand DAX

DAG VUN DER OPPENER DIER AM KULTURKELLER AN TOUSSAINTS



Un all intresséiert Bierger aus der
Wormer Gemeen

Nodeems de **Kulturkeller an Toussaints zu Wormer** offiziell ageweit ginn ass an d'Hausuerdning vum Gemeenerot ugeholl ginn ass, steet de Kulturkeller elo fir Ausstellungen, Liesungen, kleng Concert'en oder aner kulturell Manifestatiounen den Kënschtler, Fotografen, Amateurfotografen, Amateurbineasten, Museker, Sänger asw. zur Verfügung.

Am Kulturkeller sinn zwee Ausstellungsraum, eng Kichen mat engem klengen Receptiounssall.

Kulturkommissioun organiséiert eng Porte Ouverte vum Kulturkeller an Toussaints

Donneschdeg, den 21. Januar 2016

a

Freideg, den 22. Januar 2016

vun 18.00 – 20.00 Auer

Kommt an iwwerzeegt iech selwer vun der flotter Aariichtung.

Mir informéieren iech gären wéi eng Formalitéiten mussen agehalen ginn fir den Kulturkeller ze lounen.

Kultur-Kommissioun vun der Gemeen Wormer



Le syndicat scolaire BILLEK cherche

Un accompagnateur (m/f) pour le transport scolaire 2015-2016

Das Schulsyndikat BILLEK sucht ab sofort

Einen Schulbusbegleiter m/w für das Schuljahr 2015-2016

Les demandes écrites sont à adresser à l'adresse suivante :

Die schriftlichen Anträge sind an folgende Adresse einzusenden:

Voyages Emile Weber

Z.A. Reckschleed

L-5411 Canach

Ou à l'adresse e-mail/ Oder per E-Mail an: claudine.gerges@vew.lu

Installation einer Photovoltaikanlage auf dem Dach des „Schliikebau“ in Machtum.

Die Gemeinde Wormeldingen hat eine Photovoltaikanlage auf das Dach des „Schliikebau“ in Machtum installieren lassen. Die Anlage ist inzwischen in Betrieb und deckt einen Teil des Strombedarfs des „Schliikebau“.

Folgende Werte werden auf einer Anzeigetafel veröffentlicht:

1. aktuelle Leistung
2. Gesamtertrag
3. CO₂ Einsparung



Ahn – Kolumbarium

Im Laufe des Jahres 2015 wurde auf dem Friedhof in Ahn ein Kolumbarium errichtet.



Ahn – rue de la Résistance, rue de Niederdonven und Parkplatz neben dem Kulturzentrum

Die Straßenbauverwaltung, sowie die Gemeinde Wormeldingen haben im Verlauf des Jahres 2015 den Straßenbelag der „rue de la Résistance“ und der „rue de Niederdonven“ erneuert. Zusätzlich wurde der Belag auf dem Parkplatz neben dem Kulturzentrum erneuert.



Rue de Niederdonven



Rue de la Résistance

Wormeldange-Haut – Kräizgaass, rue des Vergers und Place Nic. Entringer

Sämtliche Infrastrukturen und auch der Straßenbelag der besagten Straßen, sowie die „Place Nic. Entringer“ wurden erneuert.



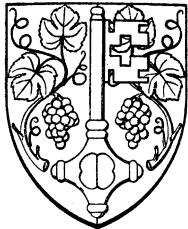
Rue des Vergers



Place Nic. Entringer



Kräizgaass



GITT ÄREN ALEN SAACHEN EEN 2. LIEWEN

Op Initiativ vun der Ëmweltkommissioun vun der Gemeen Wormer an Zesummenaarbecht mat de Klengdéierenfrënn an der Natur & Ëmwelt Sektoun Wormer luede mir lech an, är net méi gebrauchte Saachen op der Aktioun

VIDE GRENIER

ze verkafen, ze tauschen oder ze verschenken.

Wéini: **Samschdeg, den 23. Abrëll 2016 vun 10.00-17.00 Auer**
am Centre Culturel zu Wormer

D’Gemeen stellt lech pro Stand eng Garnitur mat engem Dësch (Längt: $\pm 2,20$ m) an 2 Bänken zur Verfügung. D’Standgeld ass 15,-€/Garnitur. Den Erléis ass fir Natur & Ëmwelt (anc. LNVL) Wormer.

Wann Dir Interessi hutt, dann mellet lech bis spëtstens de 25. März 2016 mat dem Talon vun dësem Ziedel beim Jean Sadler op der Gemeen un (Commune de Wormeldange, BP 7, L-5507 Wormeldange, jean.sadler@wormeldange.lu oder iwwer Fax 76 00 31-316).

Fir ze verhënneren, datt d’Plazen reservéiert ginn ouni datt se besat ginn, iwwerweist w.e.g. 15,- € pro Garnitur op de Kont CCRA LU47 0090 0000 3161 0389 vun der Natur & Ëmwelt Wormer.

Wann Dir just Saachen hutt fir ze verschenken – **dës müssen awer nach brauchbar sinn!** - stinn och e puer Dëscher zur Verfügung fir dës auszustellen. No der Aktioun ginn dës Objeten iwwert de Recycling-Center entsuergt.

Well d’Plaz limitéiert ass, sinn déi Leit déi sech als éischt umellen vir op der Lëscht, ganz no dem System „first come, first served“.

Weider Detailler kritt dir no der Umeldung.



Heimat mellen ech mech un, fir op der Aktioun “Vide Grenier” mat ze maachen. De Betrag vun 15,- € pro Garnitur hunn ech op de Kont CCRA LU47 0090 0000 3161 0389 vun der Natur & Ëmwelt Wormer iwwerweisen.

Numm

Adress

Telefonsnummer

Datum + Ënnerschrëft